



Distrito Escolar Puyallup CONEXIONES

Volumen 16:4

Celebrando el Logro Estudiantil

Abril 2011

El distrito reconoce a voluntarios escolares

Cada año, el Distrito Escolar Puyallup reconoce a los voluntarios a nivel elemental y secundario, así como al coordinador voluntario, por sus contribuciones sobresalientes para los niños.

Los homenajeados son elegidos a partir de nominaciones entregadas por los empleados escolares, estudiantes, y otros miembros de la comunidad.

Los ganadores de este año, que están entre más de 5,200 voluntarios a nivel de distrito, son:

- Jim Kerl, Voluntario del Año, Puyallup High School.
- Tina Paine, Voluntaria del Año, Woodland Elementary School.
- Charlene Shindle, Coordinadora Voluntaria del Año, Fruitland Elementary School (vea el artículo en la página 3).

El Comité Escolar de Puyallup homenajea a cada uno de los ganadores con un reconocimiento especial, durante la reunión del comité el pasado 11 de Abril. Cada uno de los homenajeados recibió un placa grabada.

El director de cada escuela, donde los voluntarios trabajan, también recibió una placa, donde se muestra el nombre del Voluntario del Año o el Coordinador Voluntario del Año de este ciclo.

Madre de Woodland da el ‘regalo de su tiempo’

Ella guía a los niños de kindergarten en visitas durante el primer día de clases, cuida durante los viajes de campo, coordina el anuario, decora los tableros de anuncios en los salones, lee con los estudiantes, y ayuda a organizar la feria de la cultura del sexto grado.

Ella maneja la mesa de manualidades en el día de campo, hace las decoraciones para los conciertos escolares, sirve como padre intermediaria con el PTA escolar, y ayuda a organizar los refrigerios para los estudiantes homenajeados y sus familias en las asambleas mensuales de “Águilas Excelentes”.

Ella es voluntaria dos días a la semana en el salón de clase de su hija de sexto grado, corrigiendo el trabajo de los estudiantes, preparando proyectos y tutelando estudiantes. Aun en los días que no está asignada como voluntaria, se le puede ver en la escuela, tomando fotografías para el anuario u ofreciendo su ayuda a otros maestros al sacar copias o completar otros proyectos.

Y la lista sigue aun.

En su carta, donde se nomina a Tina Paine como Voluntaria del Año, el Director de Woodland Elementary, Eric Molver, escribió en parte, “Durante los muchos años que estado involucrado con la educación, he trabajado con muchos individuos talentosos y generosos... ella es la mejor de lo mejor... Tina proporciona el regalo de su tiempo.”

Paine tiene un promedio de 20 horas a la semana –el equivalente a un trabajo de medio tiempo- como voluntaria escolar. Para la mitad del ciclo escolar, ella ya registro cerca de 500 horas.



La Voluntaria del Año, Tina Paine, ayuda a los alumnos de sexto grado de Woodland Elementary (desde la izquierda) Alycia Baker, Cade Barrett, y Carly Baker con un proyecto de ciencias.

Su dedicación a la escuela y sus estudiantes le ha ganado este año el nombramiento de Voluntaria del Año a nivel elemental. A principios de este mes, el Comité Escolar Puyallup le entregó una placa grabada.

Molver cito varios ejemplos sobre como Paine ayuda a los estudiantes en necesidad.

El año pasado, por ejemplo, ella y su esposo, Glen, donaron \$500 para pagar un viaje de fin de año al cine, para todo el quinto grado. Ellos también han proporcionado las pizzas par a las fiestas de los salones y los regalos para eventos tales como las noches de bingo.

Aun más conmovedor, dijo él, es lo que ella hizo este año par ayudara un estudiante en necesidad. El estudiante tenía una carpeta de tres anillos que se estaba deshaciendo.

“Tina llevo al salón de clases y l entregó una nueva carpeta,” dijo Molver. “Nadie le pidió a Tina que hiciera esto, ella simplemente lo soluciono. Lo que es aun más conmovedor es que Tina notara este detalle en primer sitio. Esta acción incluye todo lo que representa ser un nominado a Voluntario del Año

Continúa en la página 6



El Voluntario del Año, Jim Kerl, entrena los estudiantes del equipo campeón del Club de Robótica de Puyallup High School, en los toques finales de un mini robot para la competencia regional.

Ingeniero y músico comparte sus habilidades con estudiantes de high school

Jim Kerl está allí temprano por la mañana para las prácticas de jazz, aun a veces antes de que salga el sol, bromeando con los estudiantes, mientras que al mismo tiempo les exige lo mejor de sí mismos.

El también está allí después de la puesta del sol, dirigiendo a los estudiantes músicos en un concierto, o enseñando a los estudiantes del Club de Robótica como pueden construir y programar un robot impulsado a baterías

Músico profesional y técnico en ingeniería muy hábil, Kerl para incontables horas compartiendo sus talentos y conocimiento con los estudiantes de Puyallup High School.

Su dedicación le ha ganado este año el premio al Voluntario del Año a nivel junio y high school.

Kerl dirige el Large Jazz Combo de 10 miembros, el cual actúa en conciertos escolares y en la comunidad.

El también entrena al Club de Robótica “Horns of Havoc”, que ganó el primer sitio el pasado mes en el 2011 First Robotics Competition Olympic Regional Event en Seattle. El club avanza al campeonato mundial en robótica a fines de este mes en Missouri.

Kerl trabaja con el Large Jazz Combo por dos horas cada miércoles por la mañana. Enseña a los estudiantes el arte de la improvisación y los anima a no solo tocar la música, sino a sentirla.

“Si no están en ella, la audiencia no lo estará tampoco,” dijo el recientemente durante una sesión de práctica.

Continúa en la página 6

En Interiores

4

Cierre de la temporada de invierno



5

March Gladness



7

Perfil del Graduado



DISTRITO ESCOLAR PUYALLUP

Comité de Dirección

Cindy Poysnick
Presidente
(253) 841-7260

Pat Donovan
Vicepresidente
(253) 770-0871

Chris Ihrig
Representante Legislativo
(253) 848-2380

Greg Heath
Director
(253) 770-8797

Diana Seeley
Director
(253) 848-4028

Dr. Tony Apostle
Superintendente
(253) 841-8769

Misión del Distrito

Apoyada por las familias y nuestra diversa comunidad, el Distrito Escolar de Puyallup anima a los estudiantes a desarrollar su potencial académico, creativo y físico.

Política Editorial de Conexiones

Conexiones es publicado de forma periódica por el Distrito Escolar de Puyallup, como un nexo de comunicaciones entre el distrito y la comunidad. Su propósito es el de poder proporcionar al comité de dirección y al staff, de un medio de información hacia los miembros de la comunidad sobre los diversos programas, objetivos, y actividades de educación pública en el Distrito Escolar de Puyallup. Por favor haga llegar sus preguntas o comentarios a Karen Hansen, directora ejecutiva de comunicaciones, P.O. Box 370, Puyallup, WA 98371. Teléfono (253) 841-8703, o a su e-mail hansenkm@puyallup.k12.wa.us. Las respuestas, según sea adecuado, serán proporcionadas directamente a aquellos que hayan contactado con esta oficina.

Coordinadora:
Karen Hansen

Editora y Escritora:
Susan Gifford

Escritora Contribuyente:
Char Krause

Asistente Técnico:
Dale Carrington

El Distrito Escolar de Puyallup No. 3 cumple con todas las reglas y regulaciones federales y no permite ningún tipo de discriminación o acoso con base en raza, sexo, nacionalidad, religión, edad, estado civil, orientación sexual, o discapacidad. Esto es cierto para todos aquellos estudiantes que deseen participar en programas educativos o actividades extracurriculares. Preguntas relacionadas con el cumplimiento de los procedimientos pueden ser dirigidas al título del distrito IX/RCW 28A.640 Oficial, y a la Coordinadora de la sección 504 (Lorraine Wilson, superintendente asistente de recursos humanos) en 302 Second St. S.E., Puyallup, WA 98372. Teléfono: (253) 841-8645.

Mensaje del Superintendente

Una reflexión sobre las prioridades educativas

Cada día, usted y yo somos bombardeados por los recuentos de los programas escolares que están siendo amenazados y lo que han sido realmente cortados, así como las pérdidas en empleos, a partir de las legislaturas estatales en toda la nación. En los 35 distritos escolares en Pierce, King y Bainbridge Island, y 295 distritos a nivel estatal, una variedad de prácticas fiscales y de balance presupuestal, han estado en operación por algunos años en algunos distritos del estado.

Nuevamente, la Legislatura del Estado de Washington es negligente y se retira consistentemente en su promesa de financiar en su totalidad el sistema público de escuelas para los siguientes dos años. De hecho, el estado ha retirado su promesa de financiar a los distritos escolares durante el presente ciclo escolar 2010-11, al retroactivamente reducir el ingreso para el personal K-4, a los niveles del 1 de Septiembre de 2010. En Puyallup, este "zarpazo" retroactivo no representa un corte a futuro para el cual podríamos haber planeado. Mejor dicho, la reducción requirió que el distrito cortara cerca de \$2 millones y podría haber reducido cerca de 23 posiciones para el presente año. Por supuesto, el staff ya había sido contratado de forma contra actual, así que nadie perdió su trabajo a la mitad del año, y las inscripciones en los salones permanecerán constantes y a niveles razonables para el resto de este año escolar. Sin embargo, con la amenaza legislativa de una continuidad en las reducciones presupuestales para el financiamiento del staff K-4 para los próximos dos años, el tamaño de los grupos de kindergarten hasta el 4º grado se incrementará hasta llegar a niveles elevadamente históricos. También veremos incrementos en el tamaño de los grupos en los grados quinto al 12.

Adicionalmente al incremento en los grupos, el distrito necesitara realizar una serie de cortes



Tony Apostle
Superintendente

Para poder ajustarse a la pérdida de \$6.5 millones para el siguiente ciclo escolar. Con la pérdida del estímulo financiero federal, hemos propuesto en el borrador de presupuesto el reducir nuestros servicios en el Título I/Título II-D, que proporcionan fondos para los servicios adicionales en lectura y matemáticas, para los estudiantes que tienen dificultades, el entrenamiento para el staff, y los servicios de educación especial. El borrador de presupuesto también propone la reducción de programas altamente capaces, a fin de alinearnos más de cerca con el financiamiento estatal, eliminando las posiciones administrativas y de apoyo clasificado de la oficina central, utilizando una porción del financiamiento del distrito para diferir algunas reducciones al K-4 por un año. Recientemente, las proyecciones sobre los ingresos al 17 de Marzo, identificaron que la diferencia presupuestal se ha ampliado en aproximadamente \$700 millones. Estas nuevas y extremas predicciones presupuestales, no han identificado ninguna reducción nueva a la educación K-12, al momento de elaborar este escrito, pero creemos que es necesario que los distritos escolares estén preparados para enfrentar los peores escenarios financieros posibles para los siguientes dos años.

Aunque el presupuesto recomendado no ha sido finalizado, planeo sugerir que el distrito continúe con muchos de los programas y niveles de staff que las familias esperan en nuestro distrito.

Adicionalmente a los cortes antes mencionados, algunas de mis recomendaciones al presupuesto pueden incluir también:

- Continuar ofreciendo banda y orquesta para quinto y sexto grado. Mantener intacto el programa de Avance Vía Determinación Individual (AVID), Colocación Avanzada, el programa de Educación Acelerada de Puyallup (PAGE), y el programa QUEST para los estudiantes altamente capaces.
- Continuar con el apoyo para los estudiantes que pasan trabajos, utilizando intervenciones y tutelaje, proporcionado por el staff y los voluntarios.
- Mantener o conservar las cuotas atléticas en sus niveles actuales.
- Continuar con los servicios de transporte en su nivel actual.
- Planear para un incremento significativo en los costos de combustible y servicios,
- Eliminar los viajes discrecionales dentro y fuera del estado.

El financiamiento estatal para el Distrito Escolar Puyallup se ha reducido en más de \$30 millones en los últimos siete años, y esperamos una reducción de entre \$8 a \$10 millones, posiblemente más, durante los próximos dos años. Planear para estas reducciones es extremadamente difícil, pero el trabajo debe de hacerse. Estaré finalizando mis recomendaciones al presupuesto durante las próximas semanas, y las presentare al comité de directores en su primera audiencia el día 27 de Junio.

Mensaje de los Miembros del Comité

El trabajo del comité es vital para los planes de largo plazo



Greg Heath
Director

Actualmente existe una substancial cantidad de trabajo en el distrito en términos del impacto a largo plazo para nuestra comunidad y estudiantes, y estamos emocionados sobre los resultados que se obtendrán.

Un comité con un interés considerable en la comunidad es el Comité de Configuración de Nivel de Grado. El comité escolar ha asignado a este comité el estudiar si debemos cambiar nuestro modelo actual de séptimo a noveno grado de junior high school a un modelo de configuración de escuela intermedia, conteniendo los grados sexto al octavo. Por lo que nuestras high schools atenderán al grado noveno al doceavo. Debido al interés público sobre este tema, y el extensivo trabajo requerido para completar el estudio, la tarea de este comité fue recientemente modificada, dándoles a los miembros un año extra para realizar su trabajo de investigación y presentar su informe final. La nueva fecha de entrega será para el mes de Marzo de 2013, lo cual dará tiempo suficiente para terminar su estudio.

Este comité fue iniciado debido a la necesidad de considerar lo que es mejor para los estudiantes. La mayoría de los distritos en Washington utilizan este modelo de configuración de grado, y existen poderosas razones para considerarlo. El primer lugar de la lista lo ocupa el hecho de que las instituciones de post-graduados revisan la transcripción de high school, que incluye los grados novenos al doceavo. Debido a nuestra configuración actual, los alumnos de noveno se ven restringidos, debido a las ofertas limitadas en nuestros campus de junior high, en muchas áreas que incluyen matemáticas, ciencias, idiomas y educación técnica y de carrera, por nombrar algunas. La disponibilidad de ofertas articuladas en

profundidad en estas materias, permite a nuestras high schools comprensivas el proporcionar una secuencia completa de trabajo escolar para todos los estudiantes de high school, dándoles los necesarios retos académicos. Las high schools comprensivas también ofrecen una mirada de actividades extracurriculares, incluyendo grupos artísticos, equipos atléticos, y clubs de interés. Estas actividades aumentan el portafolio del estudiante y son consideradas por las instituciones post secundarias al evaluar las solicitudes de los estudiantes al college.

Como mencione con anterioridad, el trabajo del Comité de Configuración de Grado es muy importante y tiene ramificaciones a largo plazo. Nuestro distrito ha anticipado un crecimiento de varios miles de estudiantes para mediados del 2020, y será necesaria la construcción de nuevas escuelas. Si este crecimiento se da, y no hay razón alguna para pensar de otra forma, el trabajo del comité

ayudara en la toma de decisiones, que como comité, necesitamos realizar en términos de cómo albergaremos a los estudiantes en nuestro creciente distrito. Cualquier tipo de instalaciones que sean propuestas para las elecciones en un futuro bono o proyecto de capital, deberán de ser identificadas en cuanto a su asignación hacia el nivel elemental o secundario de construcción. Deseamos estar seguros de que cualquier decisión que se tome sea la correcta y con base en lo que es lo mejor para nuestros estudiantes y sus familias.

Estamos emocionados de que el trabajo del comité se esté realizando y esperamos los reportes parciales de progreso, mientras que sus 15 miembros revisan los datos y mejores prácticas, y luego deliberan sobre las ideas y opciones. También les pedimos a ustedes –los ciudadanos y nuestros estudiantes, los verdaderos benefactores de este trabajo- que permanezcan involucrados e informados mientras que el trabajo del comité progresa.

Se Anuncian los Ciudadanos del Año

Una senior de Rogers High School y una consejera de Sunrise y Mt. View elementary schools son los receptores este año del premio al estudiante y educador Ciudadano del Año.

El reconocimiento anual, presentado por Communities In Schools of Puyallup (CISP), reconoce a los estudiantes y educadores que tienen una pasión por el servicio a la comunidad.

Kylah Williams es este año la Estudiante Ciudadana del Año. Ella ha sido una participante activa del programa de servicio a la comunidad del distrito March Gladness, y también está involucrada en el servicio a la comunidad y actividades de liderazgo en Rogers High. La consejera, Bev Showacy es la Ciudadana Educadora del Año. Showacy también está dedicada al servicio tanto en las escuelas como en la comunidad.



La Educadora Ciudadana del Año, Bev Showacy (izquierda) y la Estudiante Ciudadana del Año, Kylah Williams.

Coordinadora voluntaria gana Reconocimiento al Merito

Como coordinadora de los más de 250 voluntarios de Fruitland Elementary School, Charlene Shindle ayuda a las personas, como a la mamá Andrea Irby, a sentirse exitosas y valoradas.

“No puedo decirte cuantas veces ella me ha ayudado, ya sea enseñándome como utilizar la copiadora o diciéndome donde están ubicadas los suministros,” dijo Irby. “Ella siempre tiene una sonrisa y es muy amable. Ella siempre está lista para ayudar.”

El excepcional trabajo de Shindle coordinando el programa de voluntarios de Fruitland Elementary School durante la última década, le ha ganado este año el Reconocimiento al Merito, como la Coordinadora de Voluntarios del 2011.

El comité escolar le entrego a Shindle una placa grabada, varias semanas antes, ante una audiencia que incluyo a su familia y colegas.

Shindle se asegura que cada voluntario haya completado una solicitud de voluntario en el archivo, y utilicen una identificación con fotografía cuando están en el edificio. También los orienta en la escuela, y habla con ellos sobre sus intereses en un intento de asignarles tareas que como voluntarios podrán disfrutar.

Una de sus voluntarias veteranas, Tracey Maratas, le ayuda al asegurarse que todos los nuevos voluntarios vean un video de entrenamiento, preparado por el distrito escolar.

“Tratamos de dar a los voluntarios todo el apoyo, para que se sientan cómodos la primera vez que entran como voluntarios,” dijo Shindle.

Shindle también cuenta, cada mes, todas las horas de los voluntarios, y reporta el total al departamento de Comunicaciones del distrito, el cual supervisa los programas asociados y de voluntarios. Los voluntarios de Fruitland



La Coordinadora de Voluntarios de Fruitland Elementary, Charlene Shindle (derecha) habla sobre las horas mensuales de los voluntarios con la madre Andrea Irby.

Elementary sirven entre 375 a 450 horas cada mes.

“Ellos son importantes para que la escuela opere adecuadamente,” dijo Shindle. “Ellos trabajan con los estudiantes en lectura y matemáticas, ayudan con proyectos de arte y tableros de noticias, van en viajes de campo, y hacen fotocopias. Su trabajo con los niños es muy importante.”

Fruitland Elementary tiene 570 estudiantes inscritos este año. Al crecer el número de inscripciones, también la necesidad de voluntarios.

Hace cinco años, Shindle estuvo involucrada en el debut del programa Watch D.O.G.S. (Papás de Grandes Estudiantes). Watch D.O.G.S. anima a las figuras masculinas a que ayuden en las escuelas.

“Los niños realmente aman cuando los papás vienen al patio de juegos,” dijo Shindle.

“Y los papás realmente disfrutaron el ser voluntarios con los niños.”

Este es el 24° año como supervisora del campo de juegos, y su 10° aniversario como coordinadora de voluntarios. Antes de esto, ella trabajo un año como supervisora del campo de juegos en Waller Road Elementary, precedida por varios años como supervisora sustituta del campo de juegos.

Ella es madre de dos hijos, donde ambos atendieron Fruitland Elementary y se graduaron de Puyallup High School en la década de los 90's.

Adicionalmente a cuidar a los estudiantes en el campo de juegos, Shindle vigila el área de llegada y salida del autobús escolar.

Continúa en página 6

Estudiantes de high school ayudan en la creación de la planeación estratégica

La tarea es imponente, pero el senior de Puyallup High, Jacob Rhoades y los estudiantes de las otras tres high school dicen que se encuentran a la altura de este reto.

Rhoades es uno de los estudiantes que está sirviendo en un equipo junto con más de 50 padres, educadores y miembros de la comunidad. El grupo está desarrollando un plan estratégico de largo plazo, para guiar al distrito durante la siguiente década.

El equipo Visión 2020, guiado por la facilitadora y consultora local, Tana Hasart, se ha venido reuniendo mensualmente desde enero y está programado que presente sus recomendaciones al Comité Escolar Puyallup en el mes de junio.

El plan estratégico del distrito crea la base de trabajo para el establecimiento de “Direcciones Estratégicas,” metas anuales específicas, instauradas por el Comité Escolar Puyallup.

Los miembros del equipo han pasado un tiempo considerable en pequeños grupos durante los últimos tres meses, escribiendo y re-escribiendo borradores de las declaraciones revisadas de la misión y visión. Este mes, se enfocaron sobre las declaraciones de las creencias del distrito y las direcciones estratégicas.

“Es mucho el trabajo a completarse, pero pienso que el equipo está haciendo un gran trabajo,” dijo Rhoades. El estudiante de 17 años dijo que esta especialmente complacido con el progreso del equipo, al lograr un consenso el pasado mes sobre tres posibles revisiones a las declaraciones de misión del distrito.

La misión en general del distrito –su propósito como una comunidad educativa– guía diariamente a los empleados, mientras que trabajan con más de 21,500 estudiantes. Puyallup es el noveno distrito escolar más grande en el estado.



Los estudiantes de high school de todo el distrito discuten las declaraciones de misión y visión, durante una reciente reunión del equipo Visión 2020.

Como muchos estudiantes en el equipo, Rhoades dijo que esta apasionado sobre el proceso de desarrollo de la misión central, que hable directamente a los estudiantes y a los adultos.

“Debe ser sencilla y al punto,” dijo él. “Pienso que hemos logrado eso.”

El senior de Walker High School, y miembro del equipo, Toni Johnson, dijo que ella aprecia el escuchar a los educadores y miembros de la comunidad al explicar su razonamiento para incluir o no incluir ciertas palabras en la declaración de misión.

“Los comentarios de esta noche me permitirán tener toda una nueva perspectiva sobre lo que significa para los estudiantes, incluyendo estudiantes con necesidades especiales, el alcanzar su potencial,” dijo ella después de la reunión del mes pasado.

El miembro del equipo y Administrador de South Hill Mall, David Montevideo, estuvo de acuerdo con los estudiantes en que la declaración de misión debe ser concisa. “Debe ser corta, y necesita ser fuerte.” Montevideo dijo que el desarrollar un plan estratégico ha abierto sus ojos sobre como los estudiantes, educadores, policía, padres, y otros miembros de la comunidad, ven el papel del distrito escolar en la educación de sus hijos.

Adicionalmente al estudio de la misión, visión, declaraciones de creencias y direcciones estratégicas, el equipo de Visión 2020 ha pasado tiempo en cada reunión escuchando a los educadores presentar información sobre el Distrito Escolar Puyallup.

Los temas han variado desde una revisión a los departamentos de la Oficina de Asuntos Diversos y Recursos Humanos, a un detalle sobre los logros estatales en la medición del aprendizaje de los estudiantes.

Borrador de presupuesto 2011-12 en la página web del distrito

La copia del borrador del presupuesto para el ciclo 2011-12 está disponible en la página web del distrito.

Para ver el borrador del plan de gastos, visite www.puyallup.k12.wa.us. Cerca de la esquina superior derecha en la Home page, haga click en las ligas de la caja del Presupuesto 2011-12.

Los detalles sobre el plan de gastos propuesto están también disponibles en la columna del Superintendente Tony Apostle, en la página 2 de este número de Conexiones.

Apostle reviso los comentarios hechos al presupuesto, en los diversos foros del mes pasado, al preparar sus recomendaciones para el presupuesto en Mayo.

La primera de dos audiencias públicas sobre el presupuesto recomendado comenzara a la 5:30pm del lunes 27 de junio en Ballou Junior High School. Una segunda audiencia pública tendrá lugar durante el mes de Agosto.

La ley requiere que el comité escolar adopte un presupuesto para el 31 de Agosto.

Estudiantes brillan en competencias estatales

Desde periodismo hasta debate, artes culinarias hasta robótica, de forma individual, clubes de estudiantes y grupos de todo el distrito, recientemente ganaron competencias estatales y avanzaron a competencias nacionales.

Adicionalmente a muchos de los campeones estatales de high school, cuatro estudiantes de escuela elemental fueron los ganadores del concurso anual estatal PTA Reflexiones. Uno de ellos, de Zeiger Elementary, CJ Robinson, gano el honor más elevado y avanzo has el concurso nacional PTA Reflexiones.

Lea más sobre todos los estudiantes ganadores en el estado, y vea fotografías en la página web del distrito.

Los exámenes de matemáticas de fin de cursos comienzan en Mayo

Los estudiantes de junior high o high school, inscritos en Algebra 1 o Geometría, tomaran los exámenes de fin de cursos para estas materias por vez primera durante esta primavera.

Las juntas con los padres de familia para discutir los nuevos exámenes de fin de curso están programadas para la última semana del mes de abril. Las fechas y lugares para estas reuniones están ubicadas en la página web del distrito en www.puyallup.k12.wa.us.

Las evaluaciones duran tres días para cada materia y serán aplicadas en clase entre el 23 de mayo y el 9 de junio. Un horario que muestra cuando se aplicaran las evaluaciones en cada escuela está disponible en la página web del distrito.

Los estudiantes que tomaron el ciclo anterior Algebra 1 o Geometría, tomaran un examen de fin de cursos de “Algebra Makeup 1” o “Geometry Makeup 2.” Este tipo de evaluaciones serán aplicadas en un solo día por materia.

Los exámenes de fin de cursos, tal como es requerido por la ley del estado, remplazan la sección de matemáticas del High School Proficiency Exam, para los estudiantes del grado séptimo al doceavo, que están inscritos en Algebra 1 o Geometría.

Para más información sobre las evaluaciones estatales y los requisitos para graduación, visite la página web de la Oficina del Superintendente de Instrucción Publica en www.k12.wa.us/resources.

Para ver el calendario anual de evaluación para todos los grados en el Distrito Escolar Puyallup, visite la página web del distrito

Estudiantes atletas ganan numerosos campeonatos estatales

El Distrito Escolar Puyallup es el hogar de dos equipos campeones en atletismo, cuatro campeones estatales individuales, cuatro campeones estatales académicos, y cinco entrenadores del año –todo logrado durante la temporada deportiva de invierno.

Los estudiantes atletas, así como sus entrenadores, recibieron ovaciones de pie por parte de varios cientos de personas en la audiencia, durante la reunión del pasado mes del Comité Escolar Puyallup.

“Esta última temporada de invierno será recordada por muchos, como una de las más grandes en el Distrito Escolar Puyallup,” dijo Rick Wells, director de atletismo, salud y condición física

El equipo de basquetbol de Rogers Special Olympics Basquetbol, entrenado por Ben Riipi y Sue Williams, gana el oro durante los Juegos Olímpicos Especiales de Invierno 2011, el mes pasado en Wenatchee.

La victoria por la medalla de oro vino después de ganar tres juegos y el ganar la medalla de oro el mes pasado en el torneo regional en Bremerton.



El equipo de básquetbol de Rogers High School Special Olympics, entrenado por Ben Riipi y Sue Williams, gana el oro durante los Juegos Olímpicos Especiales de Invierno 2011.

El equipo de boliche de Emerald Ridge High School, entrenado por Alan McCormack, gana su tercer título estatal consecutivo.

El equipo de boliche nunca ha perdido un solo juego en los últimos tres años, combinando con un impresionante record de 51-0 para la temporada regular, post temporada y juegos de campeonato.

La junior de Emerald Ridge High, Courtney Couch, también gana el título individual femenino del estado de Washington. Este es el segundo año consecutivo que un estudiante de Emerald Ridge High ha ganado el título individual de boliche. El año pasado, la bolichista Shannon Dexter obtuvo el primer sitio.

El distrito escolar Puyallup este año fue bien representado en el podio de medallas, por equipo femenino de boliche. El equipo de boliche de Rogers High termino en segundo sitio estatal y Puyallup High School termino en quinto lugar.

Las bolichistas femeninas también llenaron el podio de medallas a nivel individual, con Rogers High y Puyallup High tomando el segundo y tercer sitio respectivamente.



El equipo de bolos de Emerald Ridge High, entrenado por Alan McCormack, gana su tercer título estatal consecutivo. La miembro Courtney Couch (sosteniendo el trofeo) también gana el título individual de boliche femenino.

Otros campeonatos individuales estatales incluyen: la alumna de segundo año de Emerald Ridge High, Elizabeth Clemens, quien gana el evento de viga en gimnasia; la senior Kyla Williams de Rogers High, quien reclamo la victoria en el evento de lucha de 171 libras; y el junior de Rogers High, Joey Palmer, quien gana el título estatal varonil de lucha en la categoría de las 125 libras.

Los entrenadores de invierno del año, quienes fueron elegidos por sus compañeros en la South Puget Sound League (SPSL), u otra organización regional o estatal son: Bobbi Jones, Gimnasia Femenil de Emerald Ridge High; Alan McCormack, Boliche Femenil de Emerald Ridge High; Cody Meek y Jim Meyerhoff, Lucha Varonil de Emerald Ridge High; y Tom Tripple, Lucha Femenil de Rogers High.

Wells también compartió con el comité escolar que Sandy Monaghan, de Puyallup High, fue nombrada la Entrenadora de Pista y Campo del Año de SPSL, durante la temporada deportiva de otoño.

Wells dijo que está particularmente impresionado con los cuatro equipos de atletismo y grupos de actividades que obtuvieron los reconocimientos Clase 4^a “Campeón Académico Estatal” durante la temporada de invierno.

Los equipos son elegidos para este honor con base en sus puntos promedio combinados como grupo o equipo. Ellos incluyen al equipo de gimnasia y coro de Rogers High, la banda de Puyallup High, y el equipo femenino de lucha de Emerald Ridge High.

Varios equipos también ganaron reconocimientos al deportivismo. Estos equipos, así como otros logros individuales o en equipo, están incluidos en el sumario deportivo de invierno en la página web del distrito.

Mejoras a la pista y campo de Emerald Ridge High

La construcción comenzara a principios de junio para las mejoras de campo y pista en Emerald Ridge High School.

El proyecto de mejora incluye el replazo del pasto en la cancha de futbol con pasto artificial; añadir un tablero de puntuación, sistema de audio y luces; repavimentar y trazar la pista; y duplicar la capacidad de las bancas.

Se tiene considerado que la mayoría de los trabajos podrán ser completados para mediados de agosto, en tiempo para el inicio de las prácticas de futbol.

El Comité Escolar Puyallup acordó unánimemente el pasado mes de febrero con las recomendaciones del Comité de Vigilancia del Bono, en gastar \$2.5 millones en las mejoras para la pista y campo de esta high school.

Las mejoras serán financiadas a través de los fondos de igualación del estado, recolectados a través de la medida de bono escolar aprobado por los votantes en 2004. La ley del estado requiere que los fondos de igualación sean utilizados en proyectos de capital, o proyectos relacionados con la construcción.

“Al llevar a cabo este proyecto ahora, con los fondos disponibles, el distrito podrá tomar ventaja de los bajos costos de construcción, y recibir el mejor valor por su dinero que se ha visto en muchos años,” dijo Rudy Fyles, director ejecutivo de apoyo a la educación y operaciones.

La renovada pista y campo serán utilizados por los estudiantes de Emerald Ridge High School, así como por los equipos de atletismo de las escuelas vecinas, incluyendo Rogers High, Glacier View y Ferrucci junior highs, dijo Rick Wells, el director de atletismo, salud y condición física del distrito.



El senior John Mahaffie libra la valla durante la práctica de pista en Emerald Ridge High. La pista será repavimentada y repintada este verano.

Cuando no se esté utilizando por las escuelas del distrito, la pista y campo estarán abiertos para el uso de la comunidad, dijo Wells.

Uno de los componentes principales de las mejoras es la nueva superficie de pasto sintético artificial, similar a la que se encuentra en el Sparks Stadium en el centro de Puyallup.

Remplazara una superficie de pasto, que dice Wells tiene topos, espacios sin pasto, y tendiente a encharcamientos, así como otros problemas relacionados con el agua durante las temporadas de lluvia.

“Es muy húmedo y vacío en varios lugares, y necesita de constantes reparaciones,” dijo Wells.

El nuevo pasto artificial está diseñado para utilizarse todo el año y contara con un sistema de drenaje instalado, dijo Mike Meadows, director de construcción.

“Este tipo de superficie realmente se sostiene bien, y el mantenimiento en el largo plazo será mucho menor,” dijo Meadows.

Wells dijo que anticipa que los juegos universitarios junior y juegos universitarios femeniles de futbol soccer, así como los juegos universitarios de futbol americano sean realizados con el nuevo pasto. El futbol universitario utilizara en campo mejorado solo para prácticas, dijo él.

El proyecto de mejora incluye también un área de calentamiento de pasto artificial, así como mejoras a las pistas de salto de longitud y salto triple; ares de lanzamiento y aterrizaje; área del salto de altura; y pozos de salto.

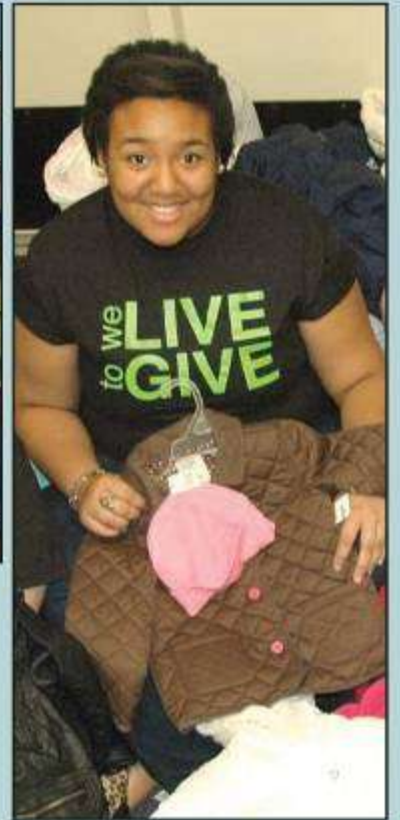
La existente pista de hule negro será repavimentada y repintada, ya que las líneas se han venido desvaneciendo desde que la escuela abrió sus puertas hace 11 años. “La pista básica aun está en buena forma,” dijo Meadows. “Básicamente estamos recubriendo lo que ya está hecho.”

Otras mejoras incluyen:

- La instalación de un marcador, similar pero de menor tamaño al del Sparks Stadium.
- Instalación de un sistema de audio.
- Adición de 560 a 720 bancas para el equipo de casa, en el lado norte del campo. Las bancas descubiertas serán adicionales a los 560 asientos en el lado opuesto del campo. Una caja de puntuación podría también ser construida en la parte superior de las bancas.
- Instalación de lámparas, proporcionando iluminación a la pista y campo. Se tiene planeado reducir el brillo mediante la construcción de lámparas con aparatos anti brillo, dijo Fyles.

“Estamos muy emocionados sobre las oportunidades que estas mejoras crearan para los estudiantes de Emerald Ridge, y para las familias a lo largo del distrito,” dijo el Director, Brian Lowney.

Miles sirven a la comunidad durante March Gladness



Más de 10,000 estudiantes en todo el distrito sirvieron a su comunidad durante el seto evento anual March Gladness, coordinado por Communities in Schools of Puyallup. Fotos (desde la izquierda) los estudiantes de Mt. View Elementary, Taylor Howell, Daley Krantz, y Miranda Gooler ayudaron a organizar una colecta de alimento para mascotas para el Puyallup Animal Shelter. Los estudiantes de Puyallup High, Autumn Fenz, Julie Patten y Nate Englund, ayudaron a grabar libros para niños que tienen trabajos para leer en la escuela elemental. La estudiante de Emerlad Ridge High, Azaria Evans, y sus compañeros y miembros del club Key, encabezaron una colecta de abrigos para las familias en necesidad del área. Lea más sobre los proyectos de este año de March Gladness y vea mas fotografías en la página web del distrito.

El Ferrucci Builder's Club da servicio comunitario todo el año

Para el Ferrucci Junior High Builder's Club, la temporada de dar a otros dura todo el año.

El club inicio hace siete años, como resultado de un proyecto de clase en el cual se requería que los estudiantes generaran una idea que impactara positivamente a su comunidad. La idea fue inspirada por la película "Pay It Forward."

Al inicio, la clase se enfoco en formas en las que se podría mejorar la apariencia de la escuela a través de esfuerzos tales como el limpiado de las camas de flores y la adición de corteza embellecedora.

El propósito era el de ayudar a que los estudiantes desarrollaran un sentido de orgullo en su escuela, comprendieran la importancia de dar a otros en su comunidad, y construir en su estima propia y sentido de logro, dijo el maestro Baron Coleman. Coleman y la maestra Katie Loran son los consejeros del club.

Hoy, el proyecto de clase ha crecido y se ha convertido en Ferrucci Builder's Club, un grupo de servicio a la comunidad.

El club es patrocinado por Kiwanis Club of Daffodil Valley. Se convirtió en parte del nacionalmente reconocido Builder's Club con la ayuda de Peggy Burrough, una maestra de música retirada del Distrito Escolar Puyallup, y miembro del Kiwanis Club.

Los 80 alumnos de séptimo, octavo y noveno grado en el Builder's Club, han organizado numerosos proyectos, sirviendo tanto a su escuela como a la comunidad en general.

El pasado octubre, el club recolecto más de 6,000 artículos, durante una colecta anual de abrigos y cobijas.

Los estudiantes donaron los artículos a un albergue local para mujeres abatidas.

Los estudiantes también apoyaron a las familias de bajos ingresos durante la temporada de navidad al recolectar más de 7,000 artículos alimenticios y \$1,500 en efectivo.



Las estudiantes de Ferrucci Junior High (desde la izquierda) Jordanne Laky y Justine Smith muestran los artículos obtenidos en una reciente colecta de alimentos.

Este esfuerzo fue adicional a la colecta escolar de diciembre llamada "Project Snowflake."

La sociedad del club con el Kiwanis Club local les ha abierto las puertas para tener aun más oportunidades de dar a otros.

En diciembre, el Builder's Club se unió al Kiwanis Club para una tarde de villancicos en el Linden Grove Retirement Center. También se unieron para alimentar a las personas en necesidad en una cena llamada "Seeds of Change," organizada a través del Edgewood Community Food Bank.

El mes pasado, como parte de la campaña del distrito escolar March Gladness Community Service, el club patrocino su segundo juego anual de basquetbol de caridad Cops vs. Teachers. Los fondos recaudados fueron entregados al Edgewood Community Food Bank y al Kiwanis Children's Cancer Program, para financiar un bono de investigación en el Seattle Children's Hospital.

El año pasado, el club recaudo más de \$3,000 en el juego de basquetbol de caridad para el Lakewood and Pierce County Fallen Officers Fund.

La alumna de noveno grado, Dani López, dijo que el propósito del club es simple -ayudar a otros.

"Estamos tratando de hacer que las cosas sean mejor, para que la gente en nuestra comunidad tenga una mejor vida," dijo ella.

Los estudios continúan sobre los grados, consejería y otras iniciativas

Los estudiantes, padres, educadores y miembros de la comunidad se han venido reuniendo desde el pasado otoño para estudiar el programa de consejería y servicios del distrito, practicas de grado para junior high y high school, educación alternativa, y configuración de nivel de grado.

Los sumarios de las reuniones, así como los reportes de progreso están publicados en la página web del distrito. Un sumario de los cuatro comités también es presentado en un artículo de noticias en la página web.

Revisar los servicios y programa de consejería de K-12

El Comité de Revisión de Servicios de Consejería y Programas está encargado de "examinar los servicios actuales de consejería y los programas a través del distrito, haciendo notar las fortalezas y las áreas débiles al cumplir con las necesidades de los estudiantes de Puyallup."

El comité ha investigado a estudiantes, maestros, consejeros, padres de familia y miembros de la comunidad, y ha analizado sus respuestas sobre los programas de consejería del distrito.

Revisar las prácticas de evaluación en los grados 7-12

El propósito del Comité de Practicas de Grado Secundarias es el de "analizar las practicas secundarias de grado para identificar practicas actuales y/o estrategias que podrían ser eliminadas o adoptadas para dar un mejor apoyo al aprendizaje de cada estudiante en Puyallup."

Los miembros han estado trabajando en un borrador de política y regulaciones, para incluir en su reporte final, planeado para el ms de junio. Los maestros de junior high y high school y administradores, también han sido entrevistados sobre las practicas actuales de grado del distrito.

Examinar el programa de educación alternativa

Este es el segundo año del Comité de Educación Alternativa. El comité está examinando e identificando las opciones de educación alternativa "que expandirán las oportunidades de nuestros estudiantes y eliminarán las barreras como el tiempo, ubicación y horario."

Un panel de cuatro estudiantes de Walker



Los alumnos de octavo grado Jared Balthis y Colleen Kennedy, toman un examen de matemáticas en Edgemont Junior High School.

High School con el comité en febrero, y compartió puntos de vista individuales y personales, sobre sus experiencias en Walker High, la high school alternativa del distrito. El comité ha investigado a más de 1,200 estudiantes que recibieron diferentes variedades de educación alternativa.

Explorar una configuración de grado K-5, 6-8, y 9-12

El Comité de Configuración de Grado esta

Encargado con la identificación de las ventajas, retos, barreras y opciones para superar las barreras en la implementación en las escuelas de una configuración de grado K-5, 6-8, 9-12.

En febrero, el Superintendente Tony Apostle aprobó la solicitud del comité de más tiempo para completar su estudio. Apostle extendió la fecha límite de entrega del reporte final para el mes de marzo de 2013.

Ingeniero comparte sus habilidades

Continúa de la página 1

El padre de dos ha tocado trompeta desde la edad de 10. Después del College, se convirtió en músico profesional, grabando música y viajando con una banda de 10 elementos a través de los Estados Unidos, Canadá y las Bahamas.

Desde que se asentó en Puyallup hace 20 años, Kerl ha venido dando lecciones de trompeta una noche a la semana y encabeza dos bandas –un banda grande de 17 elementos que toca a lo largo de Puget Sound, y una banda de 11 elementos que “toca swing de los 60’s” en clubs del área, bodas y eventos corporativos.

“Como profesional de Jazz, Jim trae validez y años de experiencia musical a los miembros del ensamble,” dijo el Director de Banda de Puyallup High, Eric Ryan. “Son un grupo de elite y, bajo su dirección, se han convertido en un ensamble con un sonido profesional.”

Kerl es rápido para detener a los estudiantes a mitad de una canción para señalar las notas perdidas, entradas tarde, o tiempo incorrecto.

“Los chicos saben que espero mucho de ellos,” dijo Kerl. “Soy un músico profesional, y espero que estén a tiempo y que toquen lo mejor que sus habilidades les permitan.”



Voluntario del Año Jim Kerl

Es duro el tener las mismas expectativas por parte de un grupo grande, así que es bueno el poder enfocarme en cada estudiante en un ambiente más reducido.”

Los estudiantes músicos recientemente tocaron un concierto con la Eastern Washington University Jazz Band, y tienen presentaciones programadas en Puyallup’s Meeker Days.

El pasado mes de noviembre, Kerl también ayudó a organizar el primer evento escolar Jazz Combo Festival.

Como entrenador del Club de Robótica, Kerl tiene una oportunidad de compartir sus habilidades en matemáticas, ciencia, ingeniería y tecnología, que obtuvo durante cuatro años de entrenamiento en electrónica en la Fuerza Aérea, así como cerca de 20 años de trabajo como técnico en ingeniería biomecánica en el Multicare Tacoma General Hospital.

“El ha traído su liderazgo, energía, conocimiento y contactos en la industria, para trabajar con los miembros del equipo de Puyallup High School,” dijo el asesor del club y maestro de high school, Ken Shamblin. “El tiene una gran base de conocimientos para trabajar con la maquinaria.”

Entre otras cosas, los estudiantes han aprendido como utilizar un taladro de prensa, torno, sierra de banda y molino. Ellos construyen, programan y prueban su robot operado a baterías en Stewart Middle School, como parte del Tacoma Robotics Alliance, donde los equipos de high school de robótica trabajan en un área de taller no utilizada más por la escuela.

Los estudiantes utilizan habilidades en matemáticas, ciencias, programación en computadora e ingeniería, así como el trabajo en equipo y solución de problemas, para construir robots, dijo Kerl.

Kerl no es nuevo como voluntario en las escuelas de Puyallup, el y su esposa, Julie, fueron voluntarios durante nueve años en la Cooperativa Familiar de Puyallup, cuando su hijo e hija estaban en la escuela elemental. Su hijo Cameron, toca el trombón en el Large Jazz Combo, y también está involucrado en el Club de Robótica.

Empleado de Fruitland gana Premio al Merito

Continúa de página 3

Ella también trabaja en los salones de clase que necesitan ayuda extra, y ayuda rutinariamente a los maestros que necesitan que se hagan fotocopias u que se completen otros proyectos en sus salones.

Cada primavera, durante la Semana de Apreciación al Voluntario, Shindle hace algo especial para los voluntarios, como un té en su honor o entregarles un pequeño regalo. El año pasado, ella les dio una colección impresa de las recetas favoritas del staff.

“Ella es muy consciente y concisa,” dijo la Directora Laurie Orheim. “Aun después de tantos años de coordinar a los voluntarios, ella continua haciendo un trabajo sobresaliente. Eso habla mucho sobre sus deseos de ser parte de un equipo.”

Shindle dijo que disfruta el supervisar a los voluntarios, porque le da la oportunidad de conocer personas en toda la escuela.

“Es también una gran recompensa para los voluntarios,” dijo ella. “Los niños son cariñosos y amorosos, y ven la vida de una forma diferente. Esto puede realmente hacer tu día.”

Madre de Woodland gana honor como voluntaria

Continúa de página 1

-su compasión, liderazgo, generosidad, trabajo en equipo y personalidad son de lo mejor.”

Numerosos empleados de la escuela que nominaron a Paine para el reconocimiento la describen como organizada, eficiente, y alguien que tiene un don especial para trabajar con los estudiantes.

“Todo lo que da Tina siempre, es con el beneficio de los estudiantes en mente,” dijo Rilla Mattson. “Ella quiere asegurarse de que cada estudiante se sienta especial.”

La maestra de sexto grado, Melissa Segers, en cuya clase Paine es voluntaria dos veces a la semana este año, dijo, “En mis 20 años de enseñanza en el Distrito Escolar Puyallup, nunca he conocido a un padre voluntario tan generoso con su tiempo y recursos como lo es Tina Paine... ella es un tipo poco común de persona, que ve lo que necesita hacerse y lo hace.”

Paine recientemente paso una manan en el salón de Segers ayudando a los estudiantes a medir la densidad de los objetos. El proyecto involucro primero el pesar los objetos en una báscula, luego dejarlos caer en agua. Ella los guía y los animo al ellos ir midiendo los objetos, escribir sus resultados, y limpiar el agua que se había regado.

Paine ha sido voluntaria desde que su hija Kylie empezó el kindergarten hace siete años. Su sobrino también asiste a Woodland Elementary y ha estado en el mismo salón con Kylie a través de la escuela elemental.

Cuando su hija estaba en primer grado, Paine dijo que tuvo que dejar de ser voluntaria lo suficiente, a fin de cumplir con una serie de tratamientos de quimioterapia contra el cáncer.

“Después de algo como eso, tienes una forma nueva de ver la vida, así que solo trato de disfrutar cada minuto,” dijo ella. “Disfruto el ser voluntaria porque me gusta ayudar a la gente. Los estudiantes y el staff son sorprendentes, y disfruto están entre los niños, probablemente porque en mi corazón soy una niña grande.”

Empleados Clasificados del Año homenajeados

Un custodio de high school, una gerente de oficina de escuela elemental y una especialista en información en recursos humanos son este año los Empleados Clasificados del Año.

El custodio de Aylen Junior High Gheorghe Iasan, la gerente de oficina de Stewart Elementary School, Elizabeth Pederson, y la especialista en información de Recursos Humanos, Bonnie Wilson, recibieron aplausos y una ovación por parte de sus colegas, durante el anuncio sorpresa de sus nombramientos en sus lugares de trabajo.

El programa de reconocimientos, premia el trabajo de los miembros clasificados del staff, que de manera consistente demuestran un desempeño sobresaliente, liderazgo profesional y colaboración.

Gheorghe Iasan

Cuando los estudiantes salen de la escuela al final del día, el trabajo de Gheorghe Iasan apenas comienza.

Iasan es un custodio vespertino en Aylen Junior High, donde ha trabajado desde 2007 –un año antes de que la reconstruida escuela abriera.

Antes de venir a Aylen Junior High, Iasan trabajo como custodio en Stahl Junior High y como custodio substituto en siete escuelas a través del distrito.

Iasan dijo que está comprometido a hacer que Aylen junior High se vea tan nueva como el día que abrió.

“Entiendo el mucho dinero que invirtieron en este nuevo edificio, y yo trato de mantenerlo limpio,” dijo él.

Sus deberes incluyen el vaciar la basura, limpiar los vidrios de las puertas, vaciar los sacapuntas, aspirar las alfombras, trapear y pulir los pisos, limpiar las computadoras y mesas, limpiar los baños y más.

Iasan está acostumbrado al trabajo duro. Uno de 13 niños, el creció ayudando a sus padres en la granja en una villa en el pequeño país de Moldova en el Este de Europa.

Cuando era un niño pequeño, el limpiaba el granero y atendía a las ovejas y a las vacas.

Como adolescente, el ganaba dinero recogiendo fruta en un huerto cercano y haciendo mosaicos de vidrio que eran instalados en el exterior de los edificios.

Teniendo poco dinero, Iasan aprendió el valor de tener un trabajo y de hacerlo bien.

“Entiendo el valor de este gran edificio,” dijo él. “En mi villa, no teníamos aire acondicionado en las escuelas durante el cálido verano. Teníamos estufas de leña para mantener los salones tibios en el invierno.”

Iasan y su esposa, Lidia, dejaron la Unión Soviética para venir a los Estados Unidos junto con sus tres hijos en 2003. Lidia también es custodia en el Distrito Escolar Puyallup, trabajando por las tardes en Wildwood Elementary.

Iasan elogia al staff de Aylen Junior High por “hacer mi trabajo fácil.” El se refiere con afecto a ellos como su “familia.”

“Cada día vengo aquí y veo a los maestros trabajar muy duro,” dijo él. “Les agradezco mucho, y estoy muy contento de que mi trabajo haga muy feliz a alguien.”

La Directora Christine Moloney, dijo que ella aprecia la “atención al detalle, profesionalismo, y actitud positiva en todo momento” de Iasan.

La maestra Keri Lester añadió, “Aunque los maestros puedan apreciar el tener una estación de trabajo limpia, muy pocos piensan sobre quien aspira las alfombras y vacía la basura. No solo se quien mantiene mi salón de clases, ¡pero absolutamente lo amo! El es el empleado modelo por su ética de trabajo y el corazón que pone en su trabajo.”

Elizabeth Pederson

Cuidadosa, competente y compasionada. Estas son las palabras utilizadas por sus colegas para describir a la Gerente de oficina de Stewart Elementary, Liz Pederson.



El custodio de Aylen Junior High, Gheorghe Iasan, pule los pisos en Aylen Junior High.

Pederson sirve en la línea frontal de Stewart Elementary, recibiendo a los padres de familia, estudiantes y miembros de la comunidad al llegar estos a la escuela.

Ella comenzó su trabajo como gerente de oficina en Stewart en agosto de 2008, faltando por varios meses ese mismo año para ayudar al equipo de la oficina de Stahl Junior High, y luego regresar como gerente de oficina en octubre de 2009.

Su trabajo incluye el contestar los teléfonos, administrar el calendario de trabajo del director, crear volantes para eventos escolares, proporcionar apoyo en las necesidades del staff, balancear el presupuesto del edificio, y suplir a la enfermera.

Ella esta entrenada para hacer de todo, desde vender cortadas y raspaduras, hasta administrar medicina. Cuando recientemente una niña se rompió un brazo, Pederson se sentó junto a ella y canto canciones para ayudarla a calmarse hasta que su madre llego.

Pederson también escucha a los padres y a los estudiantes que han caído en tiempos financieros difíciles o que tienen problemas de salud.

Continúa en página 7



¿Dónde están hoy?

Este es el siguiente artículo en una serie continua, donde se presentan los logros y destinos de los graduados del Distrito Escolar Puyallup. En cada ejemplar de Conexiones se presenta a uno o más graduados de Emerald Ridge, Rogers y Walker high schools. Las historias y las imágenes relatan los viajes y éxitos de los estudiantes desde que caminaron frente al escenario de graduación.

Graduado de Emerald Ridge obtiene empleo como bombero local

Cuando AJ Holm responde a un llamado de emergencia, a menudo regresa a los mismos vecindarios de Puyallup donde creció y asistió a la escuela.

El graduado del 2006 de Emerald Ridge está terminando su primer año como bombero y técnico en emergencias medicas (EMT) con Central Pierce Fire & Rescue.

El obtener su empleo soñado no fue fácil. Holm fue uno de los 800 solicitantes para los 12 puestos disponibles.

Fiel a su naturaleza, Holm se mantuvo enfocado y positivo –características que sus maestros dicen le ayudaron a ser excelente en la escuela.

El Teniente Ron Kent de Central Pierce Fire & Rescue, dijo que Holm “sobrepasó y sobre calificó” sobre otros solicitantes en una serie de evaluaciones comprensivas.

Completo un examen escrito, una evaluación de habilidades para EMT, y una entrevista oral con el comité. Los 40 solicitantes con los puntajes más elevados fueron invitados a entrevistarse con el jefe bomberos antes de que los últimos 12, incluyendo a Holm, fuesen elegidos.

Sin embargo, sus retos aun no habían terminado, al tener que soportar 16 semanas de entrenamiento en la Fire Academy para el servicio activo. Después de esto, enfrente un año de prueba, “donde cada movimiento es vigilado por su teniente y otros bomberos veteranos,” dijo Kent.



El graduado de Emerald Ridge High School, AJ Holm (izquierda) ayuda a un colega a apagar un fuego durante un entrenamiento en Central Pierce Fire & Rescue.

Kent añadió, “El no solo aprobó, el excedió. No es necesario decir que la educación de AJ, su trabajo duro y dedicación para hacer lo correcto a lo largo de su vida le han remunerado.”

El joven de 23 años de edad había estado viendo el servicio de bomberos desde su juventud. Su interés vino de observar a su padre, Matt Holm, quien se retiró el año pasado como jefe de bomberos asistente en Central Pierce Fire & Rescue, después de 39 años de servicio.

Cuando tenía 14 años de edad, mientras asistía a Stahl Junior High,

Holm se inscribió como voluntario en el programa del Good Samaritan Hospital’s Medical Explorer. Proporcionó primeros auxilios en eventos comunitarios, tales como los campamentos de los Boy Scouts o en las ferias locales de manualidades, y ayudó en la sala de emergencias.

Dos años más tarde, Holm se convirtió en cadete bombero voluntario con Central Pierce Fire & Rescue.

Después de graduarse de high school, Holm se inscribió en el programa de bomberos y paramédicos en Central Washington University.

Mientras vivió en Ellensburg, fue voluntario con el Kittitas Valley Fire & Rescue.

“He llegado a vivirlo y saber realmente que es absolutamente lo que quiero hacer,” dijo él.

Holm obtuvo el trabajo con Central Pierce Fire & Rescue un semestre antes de graduarse de College. Planea eventualmente terminar su licenciatura y convertirse en un paramédico certificado.

Por el momento, su trabajo de tiempo completo incluye el pasar tiempo en la 12 estaciones de Central Pierce Fire & Rescue.

“Es divertido cuando soy asignado al lado Este del distrito, que es donde crecí,” dijo Holm, un ex alumno de Hunt Elementary que ahora vive en Graham.

Un día típico incluye, por la mañana, reunirse con el equipo de la estación de bomberos, participar en una clase de entrenamiento, limpiar los camiones de bomberos y otros vehículos, ejercicio físico, responder a llamadas, y dar mantenimiento a la estación de bomberos.

Holm da crédito a dos maestras que fueron de particular influencia en su vida: su consejera de high school, Sarah Cypher, y su maestra de segundo grado, Kim Vesey.

Continúa en página 8

Empleados Clasificados del Año

Continúa de página 6.

“Una sonrisa va muy lejos,” dijo Pederson, quien conoce a casi todos los estudiantes y padres por nombre. La madre de cinco se refiere a todos los Stewart’s Stars como a “mis chicos.”

Luke y Stephanie Courtney, cuya hija asiste a Stewart, elogiaron a Pederson.

En su carta de nominación escribieron en parte, “En este acelerado mundo en el que nuestros hijos están creciendo, es bueno saber que el staff de la oficina de Stewart pone a los niños en primer lugar y que es un lugar seguro donde llegar, no importando si olvidaron el dinero del almuerzo o necesitan una sonrisa para terminar un día duro.”

La Directora, Anne Hoban dijo que Pederson “constantemente va más allá para ayudar a otros, no importando si es una familia en crisis, un miembro del staff en necesidad de

asistencia, o confortando a un niño en nuestra enfermería.”

Adicionalmente a su trabajo diario, Pederson organiza y encabeza una comunidad profesional de aprendizaje de gerentes de oficina del área, que se reúnen una vez al mes para compartir ideas y mejorar sus prácticas.

Pederson dice que ama trabajar en el ambiente de la escuela elemental.

“Puedo ser la primera persona con la que el padre de un nuevo estudiante hable, y esto me permite dejar un precedente para su experiencia escolar completa,” dijo ella.



La especialista en información sobre Recursos Humanos, Bonnie Wilson.

“No tienes una segunda oportunidad para dejar una primera impresión, y quiero que sepan que hay una persona a la que le interesa cada uno de sus hijos.”

Bonnie Wilson
Sus colegas describen a Bonnie Wilson como una empleada de suave hablar, que es una dinamo tras bambalinas en el departamento de Recursos Humanos.

Wilson comenzó su trabajo hace cuatro años como técnica en sistemas en Recursos Humanos. Dos años más tarde, se cambió a su trabajo actual como especialista en información en Recursos Humanos.

Sus deberes incluyen el recopilar y reportar la experiencia laboral, educación, y créditos de educación continua de los maestros y otros miembros del staff,

El importe en los ingresos que un distrito escolar recibe es, en parte, sobre esta información en experiencia laboral y educación, que es requerida por la ley del estado. Wilson se mantiene al día sobre los asuntos de cumplimiento y reporte, al asistir a seminarios y talleres.

Ella también proporciona apoyo de datos al departamento de Recursos Humanos, tal como la captura de nuevos calendarios de pago de salarios y calendarios del staff en la base de datos, y generando reportes internos y externos, para solicitudes tales como el número de empleados ubicados en clasificaciones específicas.

Recientemente, Wilson ha sido instrumental al apoyar con la conversión del sistema fiscal, de recursos humanos y nómina del Distrito Escolar Puyallup, al nuevo software del sistema en-línea BusinessPLUS.

El pasado verano, Wilson fue miembro integral del equipo que probó y solucionó los problemas en el nuevo software antes de su lanzamiento a nivel de distrito.

“Me gusta buscar formas creativas en las que las personas puedan hacer su trabajo más fácilmente,” dijo ella.

En su carta donde nominan a Wilson para este reconocimiento, cuatro de sus colegas en el departamento de Recursos Humanos escribieron, “Las horas que Bonnie pasa preparando, verificando, y probando los datos para mejorar la precisión de los datos, reducir costos, y proporcionar mayor acceso a los empleados del distrito, ha sido algo no menos que sorprendente.”

“Su atención al detalle es evidente en otros trabajos que ha desempeñado, incluyendo el de contabilidad y asistente de oficina con Windjammer Cruises en Hawái, oficinista administrativa en la Attorney General’s Office en Alaska, y como cajera en Alaska USA Federal Credit Union en Anchorage.

La madre de uno de sus hijos su grado asociado en artes y contabilidad por parte de Pierce College. Ella dice que le apasiona el trabajo a detalle y el desarrollar nuevos proyectos.

Esta pasión es clara, dicen sus colegas, en su trabajo en el nuevo sistema BusinessPLUS.

“Su habilidad para preguntar en profundidad para mejorar la flexibilidad del programa para el Distrito Escolar Puyallup tendrán beneficios a largo plazo durante los próximos años,” escribieron sus colegas en la carta de nominación. “El trabajo duro y las largas horas que ha entregado a este proyecto lo han hecho el éxito que es.”



La Gerente de Oficina de Stewart Elementary, Elizabeth Pederson, revisa un volante para un evento junto con el estudiante Sam Tipton.

Se estrena programa de lectura tutelada en Sunrise Elementary

La investigación muestra que los niños que leen a un nivel de grado para el término del tercer grado, tendrán un éxito académico superior durante el resto de sus años escolares y en sus vidas adultas.

Sabiendo esto, los tutores en lectura voluntarios de toda la comunidad se han comprometido a pasar 45 minutos una vez a la semana ayudando a que tengan éxito los jóvenes lectores, como el niño de primer grado Tyler Stilphen.

Cuando fue evaluado el pasado otoño, el alumno de Sunrise Elementary podía leer entre 70 y 100 de las palabras usadas más comúnmente en primer grado.

Después de haber pasado cuatro meses trabajando de forma personal con su tutora voluntaria, el niño es capaz hoy de leer las 100 palabras con facilidad, llega animadamente cada semana a su sesión de tutelaje, y lee los libros más a menudo en casa.

“Estoy sorprendida del crecimiento que ha tenido,” dijo su tutora, Susan Black.

La mamá de Stilphen, Katie dijo que esta fascinada con los resultados del programa tutelado, el cual es coordinado por Communities In Schools of Puyallup (CISP). “El realmente parece estar avanzando, y está leyendo más rápido de lo que solía hacerlo,” dijo ella.

Durante las sesiones semanales de tutelaje, Stilphen lee en voz alta, completa hojas de vocabulario, practica su escritura, juega con tarjetas que se enfocan en letras y sonidos,



La tutora de Good Samaritan Readers, Susan Black, ayuda al niño de primer grado de Sunrise Elementary, Tyler Stilphen, a aumentar sus habilidades en lectura.

y nombra los objetos en las pequeñas tinas de plástico que se correlacionan con las consonantes.

Cada uno de los 10 alumnos de primer grado que participan en el programa, son apareados con un voluntario tutor. Los padres, abuelos, personas de negocios, estudiantes de College y otros miembros de la comunidad, donan una hora de su tiempo cada semana para ayudar a que los estudiantes tengan éxito.

La tutora Janet Blankey, es una administradora de oficina retirada, que solía enseñar literatura a nivel high school en Inglaterra y segundo grado en los Estados Unidos.

Ella escucho sobre Good Samaritan Readers durante una feria de voluntarios en el Puyallup Activities Center.

“Amo trabajar con los niños, y siempre he disfrutado la literatura,” dijo Blankey. “El tutelaje personal es invaluable. Los estudiantes son motivados instantáneamente.”

Good Samaritan Readers está enfocado en ayudar a los estudiantes en los grados uno a tres. Cientos de alumnos de segundo y tercer grado se han beneficiado de la asistencia personalizada en lectura, desde que el programa de Good Samaritan Readers fue lanzado en 2002 en Stewart Elementary, y expandido en 2008 a Karshner Elementary.

Esta planeado para el próximo año escolar el atender tanto a los alumnos de primer y segundo grado, que han sido identificados para ser ayudados en Sunrise Elementary, con la invitación a que los niños de tercer grado participen en el otoño de 2012.

La Directora, Terrie Garrison dijo, “Los estudiantes en el programa esperan con ansían los días Viernes. Se han conectado ya con sus tutores. Los tutores son fabulosos y nos ayudan a que todos los estudiantes estén leyendo conforme al estándar. No podemos lograr esto solos.”

Good Samaritan Readers está financiado en parte por un bono otorgado por el Good Samaritan Hospital, y administrado por CISP. Los estudiantes son evaluados al comienzo, intermedio y fin de cada año, para determinar sus niveles de lectura.

El objetivo es expandir el programa a una nueva escuela cada dos años, dijo Dave Robbs, miembro del Comité de Directores de CISP.

“Como miembro del comité, quiero agradecer a nuestro staff, Good Samaritan Hospital, y a la comunidad por ayudarnos a hacer que esto sea posible,” dijo Robbs.

Se necesitan voluntarios para el programa Good Samaritan Reading en Sunrise, Stewart y Karshner elementary schools. Si está interesado en ser voluntario, contacte a Communities In Schools of Puyallup al (253) 435-6689.

Ferrucci Junior High homenajead por cerrar espacio en logros

Los estudiantes de minoría en Ferrucci Junior High han superado o logrado los mismos niveles que sus compañeros blancos y asiáticos, en matemáticas y lectura, los últimos dos años en las evaluaciones estatales de aprendizaje.

El éxito de la escuela en cerrar el espacio en los logros entre los grupos minoritarios y no minoritarios le ha logrado a Ferrucci Junior High el 2010 Washington Achievement Award.

El programa anual de reconocimiento, patrocinado por la Oficina del Superintendente de Instrucción Pública y del Comité Estatal de Educación, celebra a las escuelas de Washington que tienen un desempeño superior.

Ferrucci Junior High es la única junior high school en el estado en recibir un premio por cerrar los espacios en logros en lectura y matemáticas.

El reconocimiento compara el desempeño de los estudiantes blancos y asiáticos en evaluaciones estandarizadas, con los estudiantes negros, Hispanos, Indoamericanos, Nativos de Alaska, y de las Islas del Pacífico.

El estado presentara el Washington Achievement Award a Ferrucci Junior High, así como a otras 185 escuelas, reconocidas en otras categorías, durante una ceremonia el 27 de Abril en Tacoma.

Las escuelas elementales, middle/junior high y high schools comprensivas, son reconocidas por sus logros en excelencia en general, artes e idiomas, matemáticas, ciencias, niveles de graduación, mejoras y cierre en los espacios en logros.

Con base en los resultados de las evaluaciones, las escuelas son clasificadas en una escala de 1 a 7, donde 1 representa “pasando trabajos” y 7 es “Ejemplar.”



Los estudiantes de Ferrucci Junior High (desde la izquierda) Jesús Quintanilla, Hunter Brocx, y Ashanti Kindle, trabajan en una tarea en su clase de Avance Vía Determinación Individual (AVID).

Los estudiantes minoritarios en Ferrucci Junior High recibieron una calificación general de 5, considerada como “muy buena,” para sus evaluaciones en lectura y matemáticas durante el ciclo escolar 2008-09

Los estudiantes blancos y asiáticos lograron una calificación combinada de 4.17, considerada como “buena.”

El año pasado, tanto los estudiantes de minoría como los de no minoría, lograron una calificación igual de 4.50.

Para ser elegible a este reconocimiento, el promedio en las

evaluaciones de los últimos dos años de la escuela, tanto para los grupos minoritario como para los no minoritarios, deberá de ser de por lo menos 4.25.

Adicionalmente, por lo menos 20 por ciento de las inscripciones de la escuela deberán de ser de estudiantes de grupos minoritarios.

En una carta a los padres, la Directora de Ferrucci Junior High School, Ailene Baxter, explico el significado de este reconocimiento.

“Este es un logro extraordinario, y un reflejo directo del trabajo duro de nuestros estudiantes, la dedicación de nuestros maestros, y el apoyo y guianza de nuestros padres... el proceso de selección para el Washington Achievement Award es muy riguroso, por lo que todos nos sentimos muy orgullosos de este logro,” dijo ella.

Esta es la segunda vez en el pasado año en el que una de las junior high del Distrito Escolar Puyallup ha sido reconocida por sus esfuerzos en el cierre del espacio de logros.

La pasada primavera, Ballou Junior High fue nombrada “escuela líder” como parte de un programa estatal encaminado a reducir el espacio en logros.

El programa inter escolar se enfoca en cerrar el espacio entre los estudiantes blancos y los estudiantes provenientes de poblaciones sub representados.

Empareja a las escuelas líder que han obtenido un progreso significativo en el cierre de logros, con escuelas que estén buscando lograr el mismo tipo de progreso.

Perfil del Graduado

Continúa de página 7

Cypher fue un gran apoyo, dijo él, al asegurarse de que los estudiantes senior completaran sus portafolios de proyectos de culminación.

Ella recuerda a Holm como alguien que “se marca estándares elevados para sí mismo, y trabaja largo y duro para cumplir con esos estándares. El esta bendecido con un sentido del humor, que le permite acercarse a las situaciones difíciles con una sonrisa en el rostro.”

Aunque ha pasado un tiempo considerable desde que Vesey tuvo a Holm en su clase de segundo grado, ella recuerda vívidamente al ex alumno de escuela elemental.

“Lo recuerdo como un líder, y uno que era académicamente firme, que necesitaba de actividades extra para mantenerse aprendiendo,” dijo ella. “El siempre quiso mas, pero siempre tuvo el balance perfecto entre los negocios y la diversión. Recuerdo muchos momentos felices con él en nuestro salón.”

Holm dijo que la clase de Vesey era un ambiente de tipo familiar, donde se motivaba a que los estudiantes dieran su mayor esfuerzo. El recuerda especialmente a un conejo, Marshmallow, que era la mascota del grupo.



AJ Holm

Cuando se tenían simulacros de incendio, Vesey dijo que el grupo, incluyendo a Holm, se cuidaban entre si y a Marshmallow. “Tomábamos muy en serio los simulacros, pero también salvábamos a Marshmallow en cada uno de ellos,” dijo ella.

Holm dijo que está emocionado por el inicio de su carrera. El mes pasado, el regreso de un viaje de 10 días a Guatemala, donde él y sus colegas de la región entregaron equipo contra incendio donado, así como suministros médicos, y ayudaron a entrenar a los bomberos locales.

“No pasa un día en el que no desee ir a trabajar.”